



CONFUCIUS  
INSTITUTE  
FOR SCOTLAND



THE FIFTH CONFERENCE ON  
**CHINESE TEACHING  
IN SCOTLAND**

HYBRID MEETING, SEPTEMBER 2022

MAIN CONFERENCE

Friday, 2 September, 13:30-17:00

WORKSHOPS

September, October, November 2022 & February 2023



THE UNIVERSITY  
*of* EDINBURGH



SWIRE  
CHINESE  
LANGUAGE  
CENTRE  
**EDINBURGH**

## Welcome to the Fifth Conference on Chinese Language Teaching in Scotland!

This Conference aims to foster learning, inspire new ideas and promote dialogue among the Chinese teaching community.

Jointly organised by the Confucius Institute for Scotland in the University of Edinburgh and the Swire Chinese Language Centre Edinburgh, the speakers will join us in-person or virtually from across the globe, delivering their experiences, insights and research. We are delighted to be able to host this Conference and hope that it will inspire you too.

Whether you have been involved in Chinese language teaching for many years or are new to the field, we are sure that you will encounter new ideas, develop your approach and further your understanding of learning and teaching Chinese in this online edition of the Conference.



Dr Chris YEOMANS  
Interim Director  
Confucius Institute for Scotland



## MAIN CONFERENCE

13:30pm – 17:00pm, Friday, 2 September

### Conference Host



LUAN Duo  
University of Edinburgh

### Welcome and Opening Remarks

13:30pm – 13:50pm



Chris YEOMANS  
Director of the Confucius Institute  
for Scotland



Melvyn ROFFE  
Principal of George Watson's College

### Keynotes



13:50pm – 14:40pm

**Teaching and Learning of the Chinese language in the 2020s**  
LIU Shijuan



14:40pm – 15:30pm

**Cultural Elements in Teaching Chinese as a Foreign Language**  
CHEN Lili



15:50pm – 16:40pm

**Strategies & Techniques on Teaching Chinese Speaking Skills**  
SUEN Lik

### Introduction to New Released Chinese Language Books

CypressBooks

16:40pm – 16:50pm

### Workshop Introductions and Closing Remarks

16:50pm – 17:00pm

## KEYNOTE 1

---

**Teaching and Learning Chinese language in the 2020s****Abstract**

This session discusses some issues of the Chinese language teaching and learning in 2020s, such as whether we still require students to hand write *Hanzi* in class while most people are typing in their daily lives. Whether we need to update what and how to teach students in language courses when nowadays translation tools can help people understand a foreign language conveniently. How do we assess students when they choose to take language classes online, and what strategies are found useful in preventing online dishonesty and plagiarism? In addition to discussing these questions, the presenter will share a practical framework that she develops and uses in design and teaching of her Chinese language courses.

**Biography**

LIU Shijuan  
Indiana University of Pennsylvania

Dr. Shijuan Liu is Professor of Chinese in the Department of Foreign Languages, Indiana University of Pennsylvania, where she teaches the Chinese language at all levels. She has also taught at other institutions such as Renmin University of China, California State University at Los Angeles, and Northwestern University. She receives her doctorate in Instructional Systems Technology from School of Education, Indiana University Bloomington. She has been serving as the column editor for *Journal of Technology and Chinese Language Teaching* (JTCLT) since its inaugural issue in 2010 (and the journal executive editor since 2022). She has published more than 30 peer-reviewed articles in various journals such as *The Language Learning Journal*, *Journal of Educational Technology and Society*, *Journal of China Computer-Assisted Language Learning*. She is the editor of two books published in 2022, one titled *Teaching the Chinese Language Remotely: Global Cases and Perspectives* published by Palgrave Macmillan, and *Online Chinese Teaching and Learning in 2020* published by National Foreign Language Resource Centre, University of Hawaii. She serves on the Board of Directors of national Chinese Language Teachers Association (CLTA), USA, 2018-21, and the Board of Directors of Chinese Language Teachers Association of Western Pennsylvania (CLTA-WPA) from 2014 to present.

## KEYNOTE 2

### Cultural Elements in Teaching Chinese as a Foreign Language

#### Abstract

Language and culture are mutually inseparable: the one involves the other. Given that, when teaching Chinese as a foreign language, some Chinese culture will inevitably be imparted along with the language being taught. However, culture on its own is a hugely complex concept. It is important therefore to be aware of what aspects of culture are being transmitted through language teaching; of how cultural elements can be used to enhance language learning; and also of the problems that can be caused if culture is inappropriately attached to the language learning process. In the latter case, it can hinder language learning. In her presentation, Dr Chen will aim to discuss what cultural elements it is appropriate to include in language teaching, and how best to present these.

#### Biography



CHEN Lili  
Open University

Dr Lili Chen received her Ph.D in linguistics from the University of Durham in the UK in 1999. She was for many years a lecturer in the School of East Asian Studies at the University of Sheffield, UK. Her research interests included developing functional linguistic models for the analysis of written media texts. Her work has appeared in international journals including *Language in Society*, the *International Review of Applied Linguistics in Language Teaching*, and the *Journal of Language and Politics*.

Another of Dr Chen's major areas of interest is the Teaching of Chinese as a Foreign Language. She set up the MA in TCFL at the University of Sheffield, and was director of the programme for many years.

Since retiring from the University of Sheffield, she has been teaching translation at the Open University.

## KEYNOTE 3

### Strategies & Techniques on Teaching Chinese Speaking Skills

#### Abstract

It is no doubt that speaking ability is the most intuitive reflection of a learner's foreign language level and almost all language exams include a speaking component. What are the micro-competencies in speaking activities? How do we help students to build up, develop and consolidate these abilities? What strategies and techniques should be adopted in our teaching to help students overcome obstacles, fully demonstrate their speaking skills, and achieve desired grades? Ms Suen will share her years of teaching experience in strategies and techniques on teaching Chinese speaking skills.

#### Biography



SUEN Lik  
SOAS, University of London

Ms. Lik Suen graduated from Beijing Language (and Culture) University, majoring in TCAFL. She is now principal Lecturer in Chinese at SOAS, University of London. She is an examiner of PSC Chinese pronunciation test (China). She is one of the well-known teachers and trainers in teaching Chinese in China, Hong Kong, US and UK from beginner to Master's degree level. She was involved in the EU's EBCL project which set up Chinese a proficiency portfolio under CEFR. She is one of the writers of *Chinese in Steps*. Her research interests are Chinese phonology and syntax, Chinese dialects, Chinese assessment and testing, and teaching Chinese in schools.

# Online Workshop 1

## Comprehensive Understanding of Differentiated Learning Teaching Methods\*

13:30-14:30, Friday, 9 September 2022

### Workshop Host



Maggie SPROULE  
Swire Chinese Language Centre in Edinburgh

### Trainer



Lanny TSOU  
National Kaohsiung Normal University

Due to COVID-19, the past two years have undoubtedly been transformational in education. Teaching methods in particular have had to adapt and to go through tremendous modification to accommodate such change. Effective use of differentiated learning in curriculum design has therefore become increasingly crucial in the design of International dual language teaching. Specifically emphasizing the increased utilization of technology to aid teaching and the continuation of dual language multicultural teaching, which incorporates global issues into the curriculum as important themes when teaching Chinese.

This workshop will introduce incorporating differentiation into learning in class, curriculum design, teaching strategies, and material selection, to help educators adapt to a constantly evolving era of teaching.

---

\* The main languages of this workshop are Chinese and English.

## In-person Workshop 2

# Discover China Teacher Training Day

11:00-16:00, Saturday, 15 October 2022

### Workshop Host



LUAN Duo  
University of Edinburgh

### Welcome and Opening Remarks

13:30pm – 13:50pm



WANG Shaomei  
Chinese Director of the Confucius Institute for Scotland

### Trainers



HUANG Dian  
University of Westminster



LIAO Yi-Yun  
UCL Institute of Education



WANG Liang  
Queen's University Belfast

In particular collaborated with Macmillan Education, this free half-day workshop is for Chinese language teachers who are currently or interested in using textbook *Discovery China* for your secondary, university or further learning teaching. During the course of the day, our professional trainers will introduce and demonstrate a range of practical teaching activities and strategies through their years of teaching experience. This in-person workshop will also provide an opportunity for participants sharing ideas, research findings and pedagogies of teaching Chinese as an international language.

# Online Workshop 3

## Characters and Symbol in Chinese Language Teaching\*

13:30-15:00, Friday, 4 November 2022

### Workshop Host



LUAN Duo  
University of Edinburgh

### Trainer



MENG Dehong  
Beijing Foreign Studies University

Meng Dehong, Ph.D. in Linguistics and Applied Linguistics from Beijing Normal University. He is the former director of the Department of Chinese as a Foreign Language at the School of Chinese Language and Literature, Beijing Foreign Studies University, a researcher and deputy director of the Beijing Sino-Foreign Cultural Exchange Research Base.

This workshop is composed of four sections. Starting from the origin of Chinese characters, Dr. Meng will look into the question of morpheme in Chinese characters. Examining its unique symbolic meaning, the workshop will touch the final and key area of how to teach characters in teaching Chinese as a national language.

---

\* The main language of this workshop is Chinese.

# Online Workshop 4

## Teachers of Chinese and Career Development 2

15:30 – 17:00, Friday, 3 February 2023

### Workshop Host

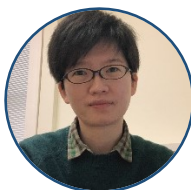


LUAN Duo  
University of Edinburgh

### Panellists



Maggie SPROULE  
Head of Swire Chinese  
Language Centre in Edinburgh



ZHANG Wenqian  
Lecturer in Translation and  
Chinese  
University of Exeter



TAI Chun-hua  
Teacher of Chinese  
Swire Chinese Language  
Centre in Edinburgh

Following the successful workshop run in the previous year, we are glad to run the second serial of Teachers of Chinese and Career Development. In this talk-show style of workshop, we invite three guests to share their personal stories from the aspect of career development. These three speakers started their careers from various backgrounds, i.e. from a PhD graduate to a lecturer, or a native Chinese immigrating to the U.K. and become a local language teacher. Their stories will hopefully inspire those who are in their early career. Regardless of experience, occupation or age, this workshop helps the participants to explore the possibilities and opportunities available in the field of teaching Chinese as a foreign language.

## Conference Team

**LUAN Duo**

Chinese Language  
Programme Director  
University of Edinburgh

**Maggie SPROULE**

Head of Swire Chinese  
Language Centre in  
Edinburgh

**WANG Shaomei**

Chinese Director  
Confucius Institute for  
Scotland in the  
University of Edinburgh

**ZHANG Xin**

Operations & Marketing Officer  
Confucius Institute for  
Scotland in the University  
of Edinburgh

**BAO Xiuxiu**

Assistant Administrator  
Confucius Institute for  
Scotland in the University  
of Edinburgh

**LIU Yuhan**

Senior Teacher  
Confucius Institute for  
Scotland in the  
University of Edinburgh

**HU Jialu**

Teacher  
Confucius Institute for  
Scotland in the University  
of Edinburgh

**WU Zimin**

Teacher  
Confucius Institute for  
Scotland in the University  
of Edinburgh

For conference and workshop enquiries, please contact: [info@confuciusinstitute.ac.uk](mailto:info@confuciusinstitute.ac.uk)

Special thanks to the support from Chinese Studies at Asian Studies, University of Edinburgh. Find out more about Chinese Studies, please visit [Chinese Studies | The University of Edinburgh](#)



**CONFUCIUS  
INSTITUTE**  
FOR SCOTLAND

**EDUCATION | BUSINESS | CULTURE**

愛丁堡大學蘇格蘭孔子學院

**CONFUCIUS INSTITUTE FOR SCOTLAND**

Abden House, 1 Marchhall Crescent, Edinburgh EH16 5HP

**T:** 0131 662 2180 **E:** info@confuciusinstitute.ac.uk

**www.confuciusinstitute.ac.uk**

 [www.facebook.com/CIScotland](http://www.facebook.com/CIScotland)

 [www.twitter.com/CI4Scotland](http://www.twitter.com/CI4Scotland)



**中国国际  
中文教育基金会**

Chinese International  
Education Foundation